

RUDOLF STEINER

**CALENDARIO DELL'ANIMA
ANTROPOSOFICO**

Edizione italiana stampata
a solo scopo di studio

Questo lavoro è riservato a singole persone o
gruppi di studio che vogliono avere un
approccio iniziale col tedesco del
Calendario dell'anima.

Questo librettino di quattro facciate
completa il foglio A4 col testo tedesco
“ALLA NOLLI MANIERA” – **11**

L. Undicesima settimana (16. Giugno – 23. Giugno).

In quest'ora solare a te s'addice
d'interpretare il saggio ammonimento:
del mondo alla bellezza abbandonato,
in te sentendo te sperimentare:
può l'io dell'uomo perdersi
e ritrovarsi dentro l'io del mondo.

Silvia Schwarz Colorni da RA dic 1954

Sta a te, in questa ora solare, di conoscere il saggio annunzio:
abbandonato alla bellezza del mondo, sentendo in te, te stesso
sperimentare: l'io umano può perdersi e ritrovarsi nell'io del
mondo.

Traduzione italiana del testo inglese commentato
da Eleanor C. Merry (da un dattiloscritto)

In quest'ora solare è compito tuo
il riconoscere la saggia novella.
Dedito alla cosmica bellezza
rivivere in te stesso, con intimo sentimento:
l'io umano può smarrirsi
e ritrovarsi nel cosmico io.

Giovanni Colazza - disponibile on-line, ad esempio qui:

<http://de.scribd.com/doc/57267059/Rudolf-Steiner-Calendario-dell-Anima-traduzione-di-G-Colazza>

In quest'ora solare
Sta a te riconoscere il sapiente annuncio:
Alla bellezza del mondo pienamente dedito
In te sperimentarti sentendo:
L'io-umano può smarrirsi e
Nell'io-Mondo ritrovarsi.

Alessandro Di Grazia - Téchnē Editrice

In quest'Ora Solare s'addice
a te d'interpretare il saggio Ammonimento:
alla Bellezza del Mondo abbandonato,
in te sentendo te sperimentare:
può perdersi l'Io dell'Uomo
e ritrovarsi dentro l'Io del Mondo.

Quaderni del Gruppo di UR - disponibile on-line, ad esempio qui:
http://ilficodindia.xoom.it/virgiliowizard/sites/default/files/sp_wizard/docs/Rudolf%20Steiner%20-%20Calendario%20Animico.pdf

Solstizio d'estate – Sentimento del sé

In quest'ora solare, sia a te riconoscere
il saggio annuncio:
abbandonato alla bellezza del mondo
e vivendo sentire in te:
l'Io dell'uomo può perdersi
e ritrovarsi nell'Io universale.

Maestro Claudio Gregorat

In quest'ora solare a te s'addice di riconoscere il saggio annuncio: abbandonato alla bellezza del mondo in te sentendo te sperimentare. “Perdersi può l'io dell'uomo e ritrovarsi nell'io universale”.

Sguardo sul “Calendario dell'anima” di Manfred Kruger
a cura della Casa di Salute Raphael

In quest'ora solare sta
A te riconoscere il saggio annuncio:
Alla bellezza del mondo dedito,
In te sentendo vivo te stesso:
L'io dell'uomo può perdere
E trovarsi nell'io del mondo.

Kaspar Appenzeller

L. Elfte Woche (16.—23. Juni)

11. Es ist in dieser Sonnenstunde
 An dir, die weise Kunde zu erkennen:
 An Weltenschönheit hingegeben,
 In dir dich fühlend zu durchleben:
 Verlieren kann das Menschen-Ich
 Und finden sich im Welten-Ich.

GA 40 1912-13 | 1918-19

L Zweite Juni-Woche (1912: 16.-23. Juni)

- 11 Es ist in dieser Sonnenstunde
 An dir, die weise Kunde zu erkennen:
 An Weltenschönheit hingegeben,
 In dir dich fühlend zu durchleben:
 Verlieren kann das Menschen-Ich
 Und finden sich im Welten-Ich.

GA 40a

11. Es ist in dieser Sonnenstunde L. Elfte Woche (16. Juni - 23. Juni).
~~Verlieren kann das Menschen-Ich~~
 An dir die ~~we~~ weise Kunde zu erkennen:
 An Weltenschönheit hingegeben
 In dir ^{die} fühlend zu durchleben:
 Verlieren kann das Menschen-Ich
 Und finden sich im Welten-Ich.